

# Manual Cambridge

Dansk

Svenska

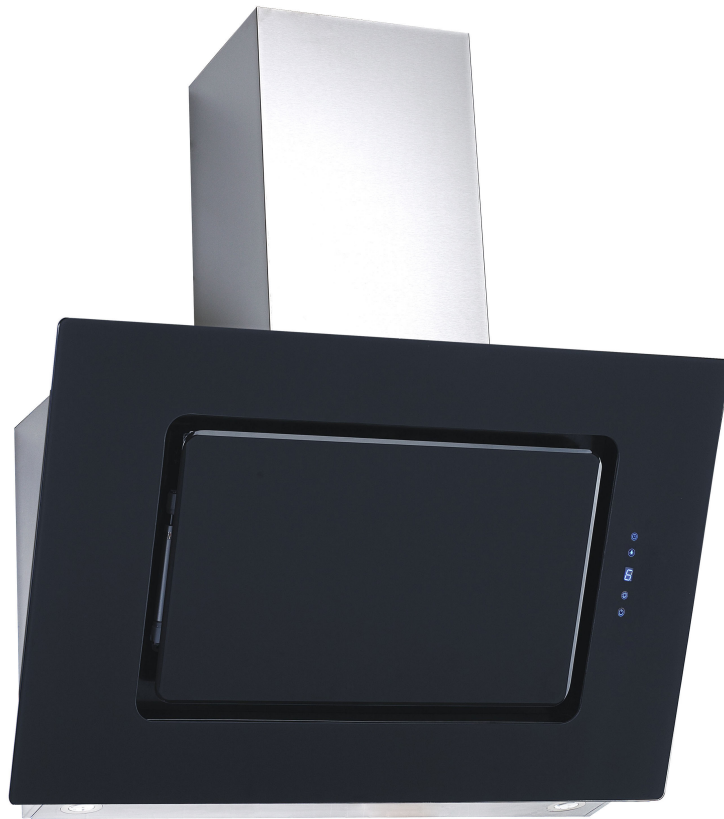
Norsk

Español

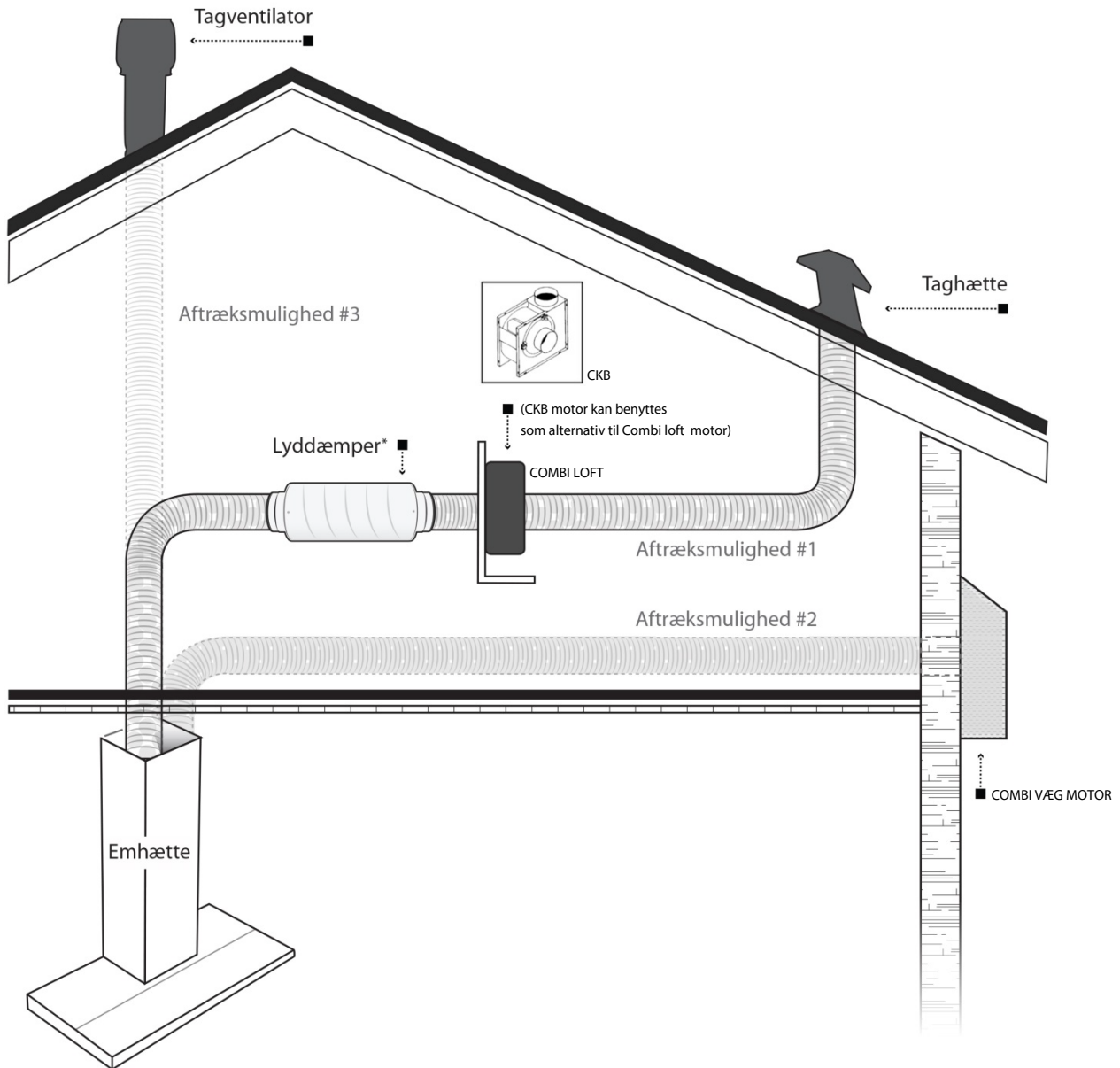
---



# FM Manual Model Cambridge



# Generel Info



\*Thermex anbefaler altid at benytte lyd- og kondensisoleret aftræksslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.

Ved brug af flexslange anbefales det at benytte en lyddæmper for at minimere lydniveauet.

Vær opmærksom på, at emhættens oprindelige aftræksdimension sikrer optimal udnyttelse.

I de tilfælde hvor man vælger at reducere aftræksdimensionen, medfører det øget luft hastighed samt øget modtryk i aftrækskanalen.

Dette medfører mindre ydeevne og højere lyd niveau.

Det anbefales derfor altid at benytte den oprindelige aftræksdimension.

Ved brug af flexslange, skal det altid sikres at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugeevne, samt minimalt lyd niveau.

Derudover er der mulighed for at benytte faste rør (spirorør eller plastrør) for yderligere at minimere luftmodstanden i kanalsystemet.

## **Sikkerhedsinstruktioner**

- Lad ikke børn betjene emfanget
- Dette emfang bør kun anvendes I almen husholdning. Bør ikke anvendes ifm. udendørs madlavning, barbecue eller kommerciel køkkenbrug
- Skal installeres af kvalificeret tekniker
- Emhætten og filteret bør rengøres jævnligt for at sikre optimal drift
- Afbryd strømmen før rengøring
- Rengør emhætten efter manualens anvisninger, og brug den ikke nær åben ild
- Benyt altid kvalificerede serviceteknikere i tilfælde af fejl eller driftsforstyrrelser
- Leverandøren frasiger sig alt ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af ikke at have efterkommet de I manualen foreskrevne retningslinjer

## Installation

1. Emfanget bør placeres mellem 50-70 cm fra kogepladen til bunden af emfanget. (Billede 1)

2. Bor 6 huller i væggen (Ø 8mm). (Billede 2)

3. Sæt rawplugs i borehullerne og monter beslaget til inderkanalen med 2 stk 4\*30 skruerne. Monter nu de 2 øverste ophængsskruer til selve emfanget. Sørg for at skruerne stikker ca. 2-3 mm ud fra væggen således at emfanget kan "gribe" i disse. (Billede 2)

4. Monter herefter den fleksible aftrækskanal på flangen. (Billede 3A)

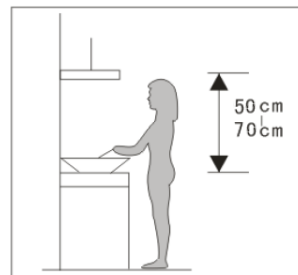
5. Hæng emfanget op på de 2 øverste skruer. (Billede 3B)

6. Indsæt inderkanalen i yderkanalen, og monter beslaget til yderkanalen på denne med ST4\*8 skruerne. Sørg for at inderkanalen kan bevæge sig frit. (Billede 4A)

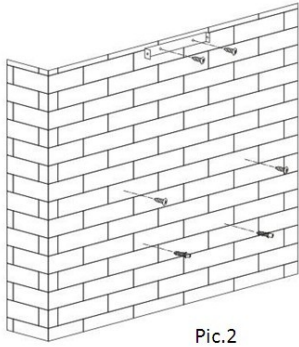
7. Monter den samlede kanal på toppen af emfanget med ST4\*8 skruerne, og træk den fleksible aftræksslange op.

8. Træk inderkanalen op og fiksér den på inderkanalsbeslaget med ST4\*8 skruerne.

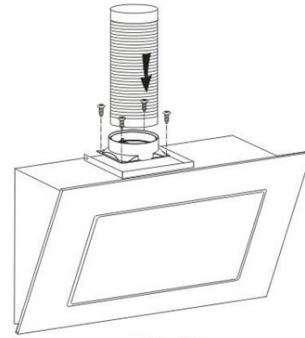
9. Åbn glaspanelet, udtag filtrene og monter ST4\*30 skruerne i sikkerhedshullerne.



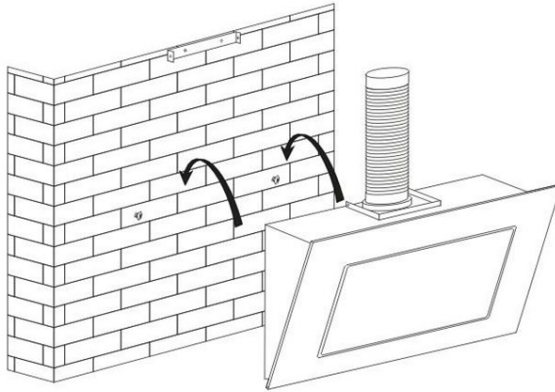
Pic. 1



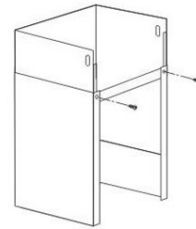
Pic.2



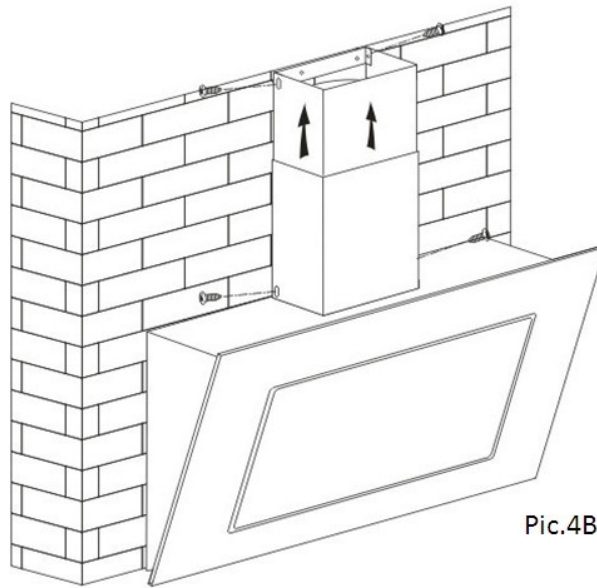
Pic.3A



Pic.3B

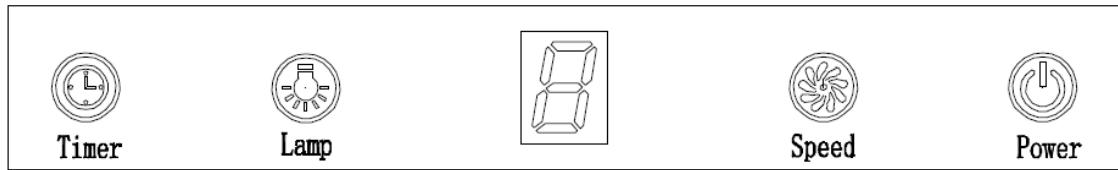


Pic.4A



Pic.4B

## Brugsanvisning



1. Tryk på "Power"-knappen, knappen styrer "tænd" & "sluk" af emhætten.
2. Tryk på knappen "Speed" gang på gang, motoren kører så lav / mellem / høj / lav / mellem ..., hastigheden kører cirkulært; og LED-displayet vil indikere som 1-2-3-1-2... Cirkulært.
3. Tryk på "Lamp" knappen, lyset er tændt, skal du trykke på denne knap igen, lyset er slukket. Bemærk, at lampen ikke er under kontrol af Power-knappen.
4. Når emhætten arbejder, og du trykker på "Timer" knappen, vil hættten gå ind i status for eftersug (9 min.), og derefter vil LED-display blive vist 9.8.7.6 ... med 1, når tiden er gået, vil emhætten og lampen slukke automatisk. Hvis du trykker på "Timer"-knappen, vil funktionen blive henholdsvis aktiveret og deaktiveret.

## BEMÆRK:

- Al installation skal udføres af kvalificeret personel
- Emfangets aftrækskanal må ikke benyttes til udsugning for andre apparater

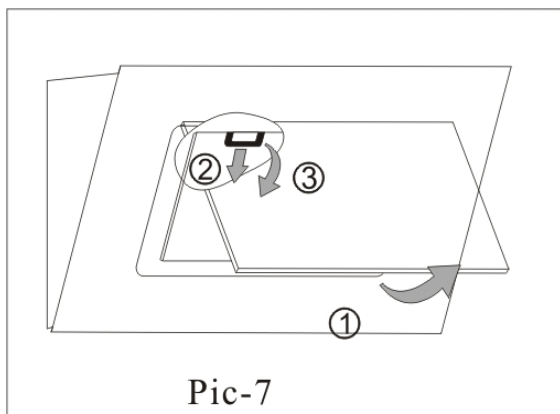
## Vedligeholdelse

### Udskiftning og vedligehold af filter

- Afmontering af fedtfilter (Billede 6)
- Læg filteret i 40-50 °C rent vand med rengøringsmiddel i 2-3 minutter.
- Brug en blød børste. Alternativt kan man lægge filteret i opvaskemaskinen ved omkring 60°C.

**BEMÆRK:** Ved vask i opvaskemaskine kan filterets finish beskadiges.

**Dette vil dog ikke påvirke filterets ydeevne.**



### Udskiftning af lamper

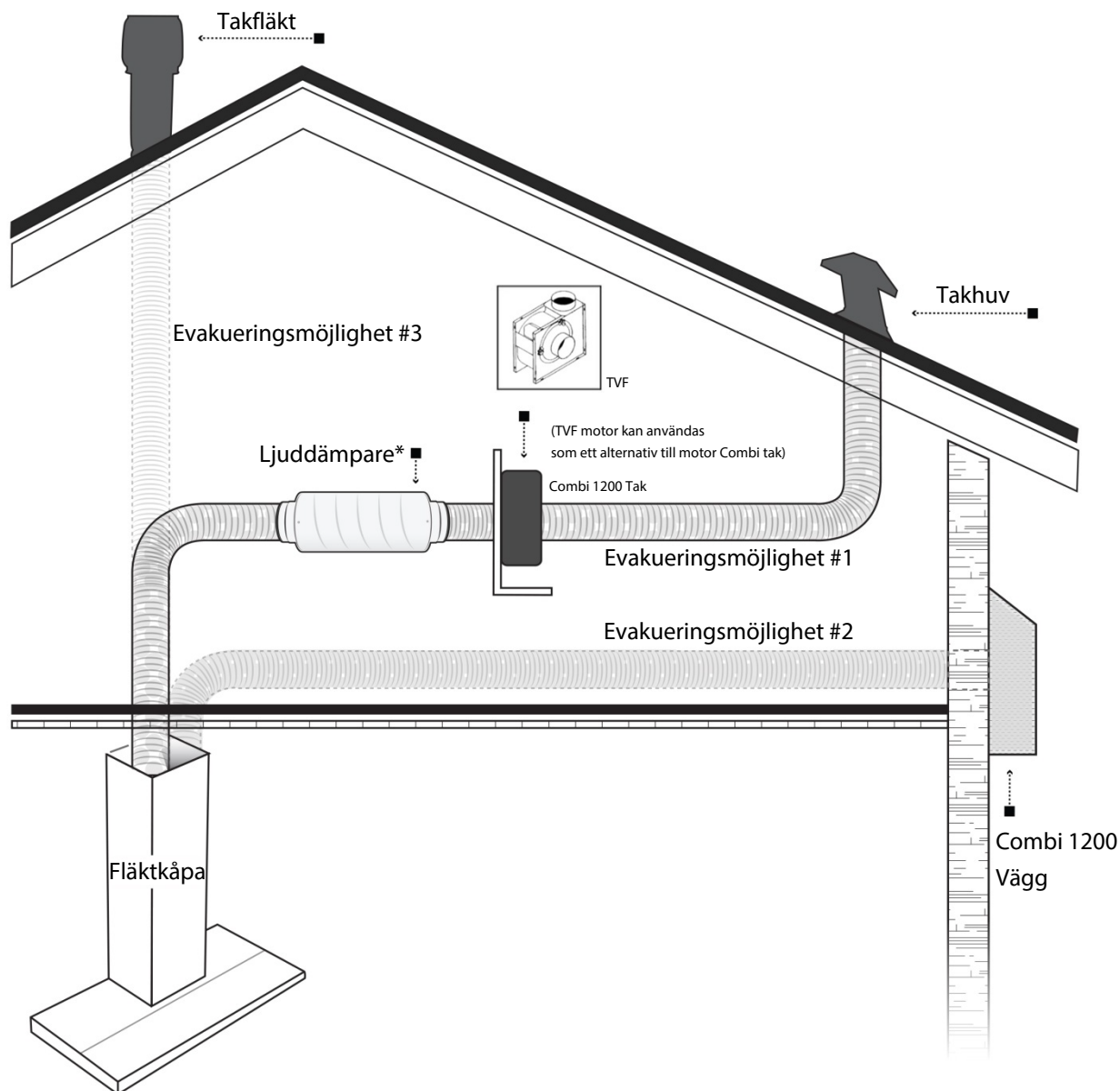
- **Bemærk: Emfanget bør slukkes før lamperne skiftes**
- Sørg for at pærene er kølet ned før udskiftning
- Brug en skruetrækker til at pille LED armaturet ud.



# **UG Manual Model**

## **Cambridge**

# Allmän Information



\*Tänk på att alltid isolera spirorören, speciellt i uppvärmda utrymmen.

Vänligen var uppmärksam på fläktens anslutningsdiameter för optimal funktion.

Om man väljer att reducera slanganslutningen medför det ökat mottryck som innebär högre ljud och lägre kapacitet.

Vi uppmanar därför att man använder den kanaldimension som fläktens anslutning har!

Vid montering av flexibel slang skall denna alltid sträckas ut och kortas av vid behov. Detta för att minska luftmotståndet och få bästa effekt till lägsta möjliga ljudnivå.

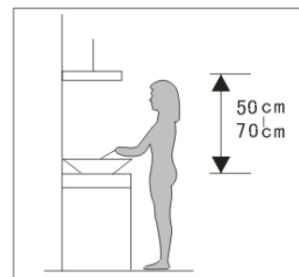
Slang används endast sista biten inne i fläktkåpan, i övrigt skall fasta spirorör användas och isoleras efter regler och behov.

## Säkerhetsföreskrifter

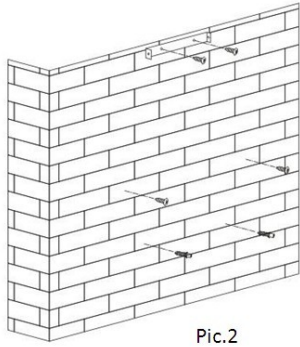
- Låt inte barn använda fläkten som ”leksaker”
- Fläkten bör endast användas i privata hushåll. Bör inte användas vid matlagning utomhus, grillning eller i storkök.
- Skall installeras av behörig installatör.
- Var noga med att rengöra och underhålla fläkten med jämna mellanrum.
- Bryt strömmen vid rengöring.
- Rengör fläkten enligt bruksanvisningen och använd aldrig fläkten vid öppen låga t.ex. flambering
- Eventuell service skall utföras av behörig servicetekniker.
- Leverantören tar inte ansvar för skador på person eller material som uppstår på grund av att inte instruktionerna i denna bruksanvisning följs.

## Installation

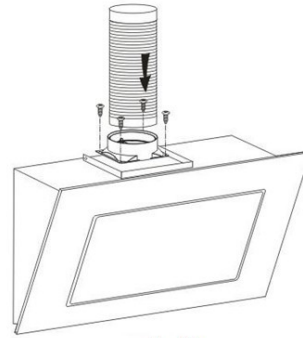
1. Fläkten bör placeras 50-70 cm över spisen. (Bild 1)
2. Borra 6 st hål i väggen (Ø 8 mm). (Bild 2)
3. Sätt plugg i borrhålen och montera väggbeslaget till skorstensdelen med 2 st 4\*30 skruvar. Skruva därefter i de 2 översta skruvarna till upphängning av själva fläktkåpan. Se till att skruvarna sticker ut ca. 2-3 mm från väggen så att fläktkåpan kan häktas upp på dessa. (Bild 2)
4. Montera expansionsröret på spiskåpan med buntband. (Bild 3A)
5. Häng upp fläktkåpan på de 2 översta skruvarna. (Bild 3B)
6. Sätt den inre skorstensdelen i den yttre och sätt fast beslaget på denna med ST4\*8 skruvarna. Se till att den inre skorstensdelen kan röra sig fritt. (Bild 4A)
7. Sätt fast skorstensdelen på fläkten med ST4\*8 skruvarna och dra upp slangen.
8. Dra upp den inre skorstensdelen och fäst den i väggbeslaget med ST4\*8 skruvarna.
9. Öppna glasluckan, tag bort filter och skruva i ST4\*30 skruvarna i säkerhetshålen.



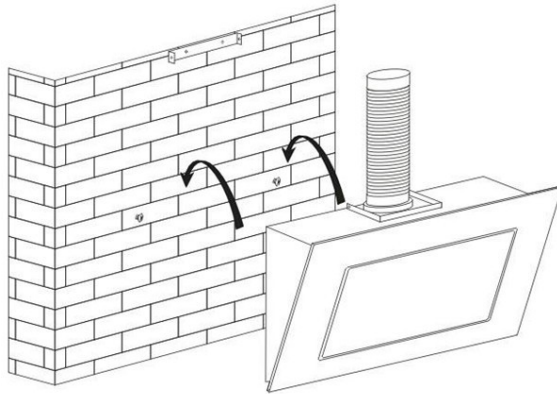
Pic. 1



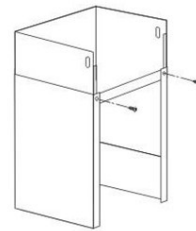
Pic.2



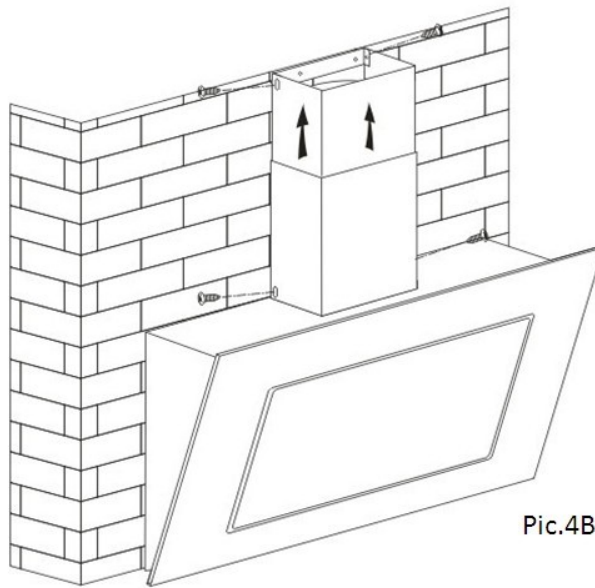
Pic.3A



Pic.3B

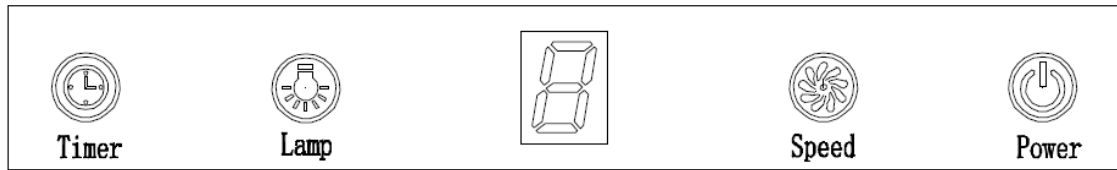


Pic.4A



Pic.4B

## Brugsanvisning



1. Tryck på "Power"-knappen som är fläktkåpens strömbrytarknapp.
2. Tryck på knappen "Speed" efter en viss tid. Motorn kan växla mellan hastigheterna låg / mellan / hög / låg / mellan ..... LED-displayen visar hastigheten som 1-2-3-1-2...osv.
3. Tryck på knappen "Lamp". Lampan tänds. Tryck på knappen igen och lampan släcks. Observera att lampan inte är kopplad till på/av-knappen.
4. När fläktkåpan är igång och du trycker på knappen "Timer" körs fläktkåpan på en viss tid (förinställd tid är 9 minuter) varefter LED-displayen visar 9.8.7.6... där värdet minskas med 1. När tiden har passerat stängs fläktkåpan av automatiskt och lampan släcks. Om du trycker på "Timer"-knappen aktiveras eller inaktiveras "Timer"-funktionen.

## OBS:

- All installation skall göras av behörig installatör.
- Fläktens kanal får inte användas för evakuering från andra apparater.

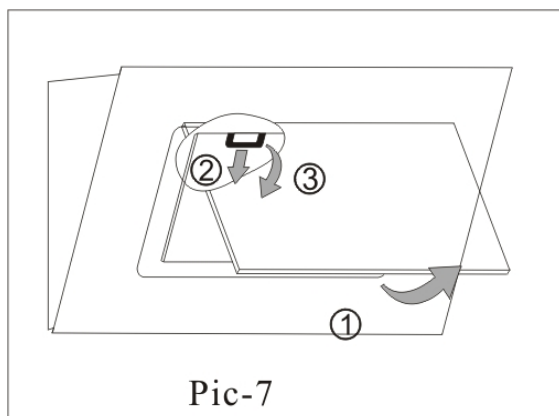
## Skötsel

### Byte och underhåll av filter

Fettfiltret tas bort enligt bild 6.

Lägg dina filter i blöt med diskmedel och skura med en diskborste.

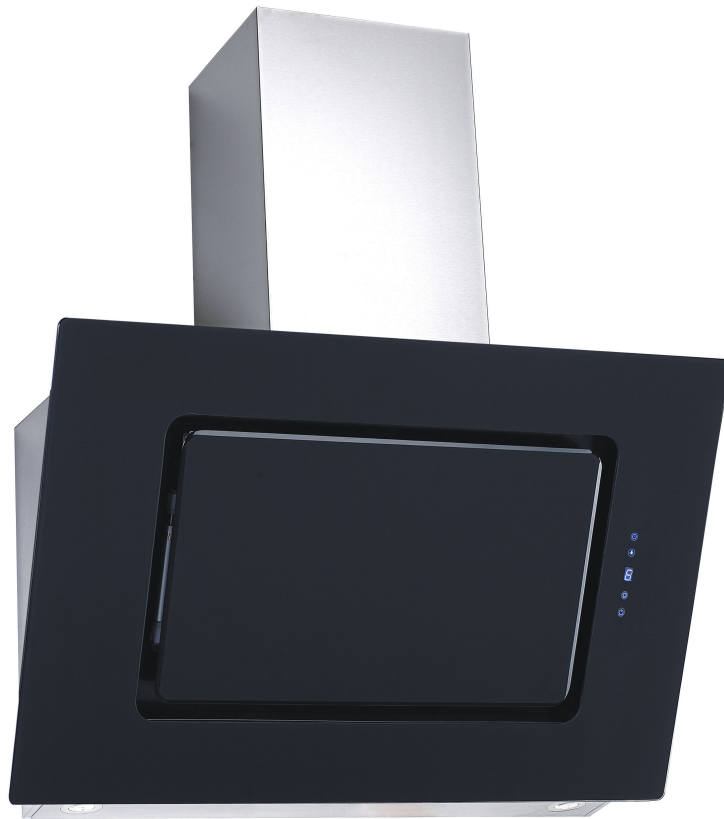
Det går även bra att diska i diskmaskinen, 60°, det finns dock en risk att maskindiskmedlet missfärgar metallen.



### Byte av ljuskällor

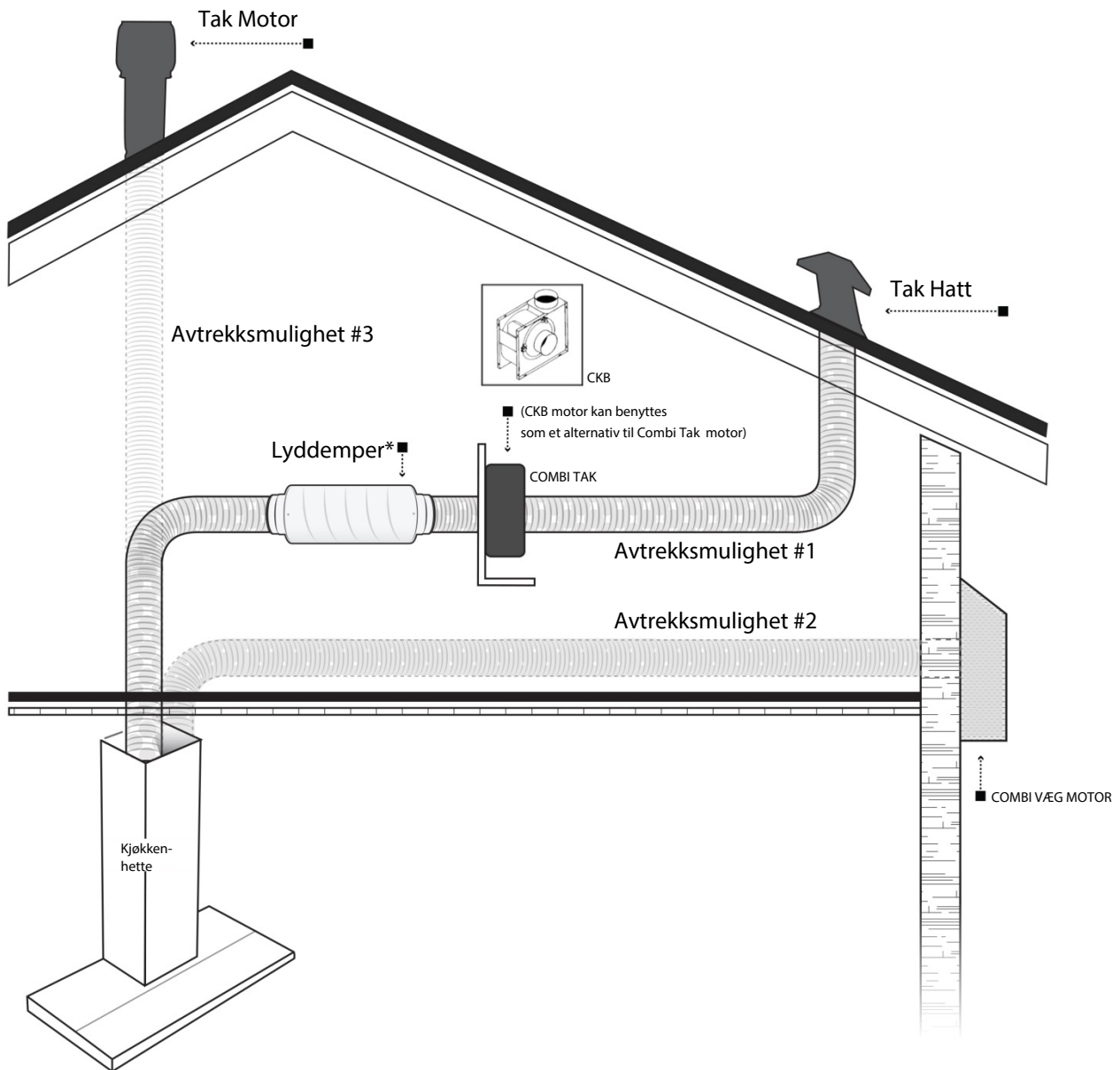
- **OBS: Strömmen bör brytas innan lampbytet påbörjas.**
- Se till att lamporna har svalnat innan arbetet påbörjas.
- Använd en skruvmejsel för att lossa LED armaturen.

# **NO: Bruksanvisning Model Cambridge**





# Generell Info



\*Thermex anbefaler alltid at det benyttes lyd- og kondensisoleret avtrekkskanal ved gjennomføring i kalde rom/loft.

Ved bruk af fleksibel slange anbefales det å benytte lyddæmper for å redusere støynivået.

Vennligst vær oppmerksom på, at kjøkkenviften opprinnelige avtrekks dimensjon sikrer optimal utnyttelse.

I de tilfelle hvor man velger å redusere avtrekks dimensjon medfører det øket lufthastighet samt øket mottrykk i avtrekkskanalen, hvilket betyr mindre suge kapasitet og høyere lyd nivå.

Det anbefales alltid å benytte den opprinnelige avtrekks dimensjon.

Ved bruk av fleksibel slange, må det sikres at denne er helt utstruktet for å redusere luftmotstanden og oppnå maksimal sugeevne, samt redusere støynivå.

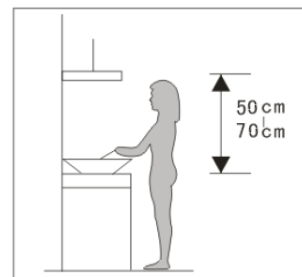
Det er også mulig å benytte faste kanaler (Spirorør eller plastrør) for ytterligere reduksjon av luftmotstanden i kanalsystemet.

## **Sikkerhets instruksjoner**

- La ikke barn betjene kjøkkenviften
- Denne kjøkkenvifte bør kun anvendes I allmenn husholdning. Bør ikke anvendes til utendørs matlavning, barbecue eller kommersiell kjøkkenbruk
- Skal installeres av kvalifisert tekniker
- Kjøkkenviften og filter bør rengjøres jevnlig for å sikre optimal drift
- Avbryt strømmen før rengjøring
- Rengjør kjøkkenviften etter manualens anvisninger, og bruk den ikke nær åpen ild
- Benytt alltid kvalifiserte serviceteknikere i tilfelle av feil eller driftsforstyrrelser
- Leverandøren fra sier seg alt ansvar for skader på personer eller materiell, som måtte oppstå som følge av ikke å ha etterkommet de I manualen foreskrevne retningslinjer

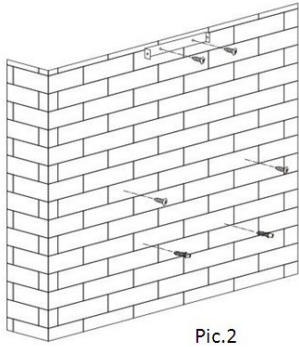
## Installasjon

1. Kjøkkenviften bør plasseres mellom 50-70 cm fra koke flaten til bunden av kjøkkenviften. (Billede 1)
2. Bor 6 huller i veggen (Ø 8mm). (Billede 2)
3. Sett plugger i bore huller og monter beslaget til inne kanalen med 2 stk 4\*30 skruene. Monter nu de 2 øverste opphengs skruer til selve kjøkkenviften. Sørg for at skruene stikker ca.2-3 mm ut fra veggen således at kjøkkenviften kan "gripe" i disse. (Billede 2)

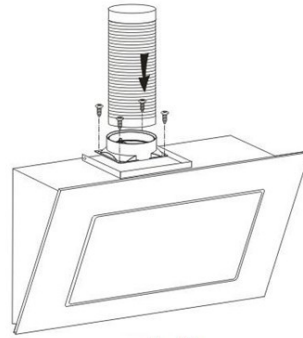


Pic. 1

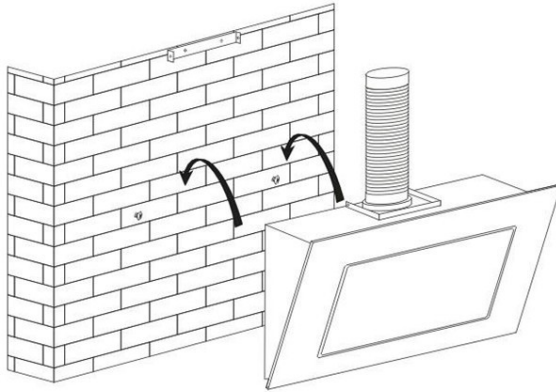
4. Monter heretter den fleksible avtrekkskanal på flangen. (Billede 3A)
5. Heng kjøkkenviften opp på de 2 øverste skruer. (Billede 3B)
6. Innsett inne kanalen i yterkanalen, og monter beslaget til ytter kanalen på denne med ST4\*8 skruene. Sørg for at inner kanalen kan bevege sig fritt. (Billede 4A)
7. Monter den samlede kanal på toppen av kjøkkenviften med ST4\*8 skruene, og trekk den fleksible avtrekkslange opp.
8. Trekk inner kanalen op og fikser den på inner kanal beslaget med ST4\*8 skruene.
9. Åpne glaspanelet, ta ut filter og monter ST4\*30 skruene i sikkerhets hullene.



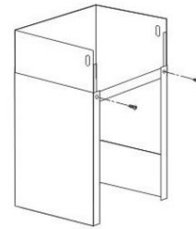
Pic.2



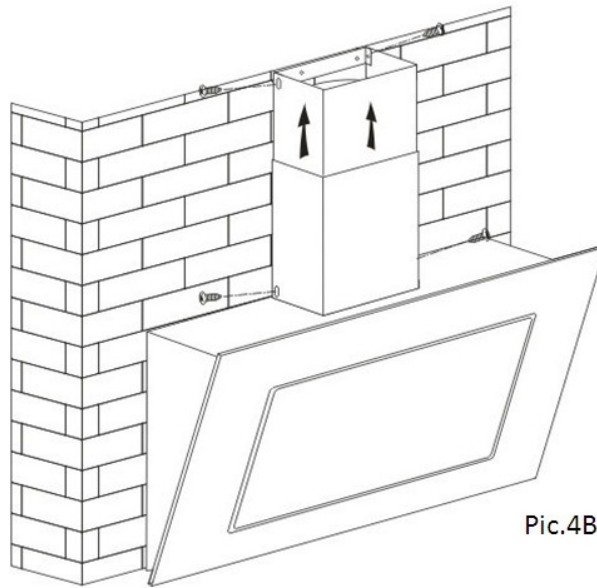
Pic.3A



Pic.3B

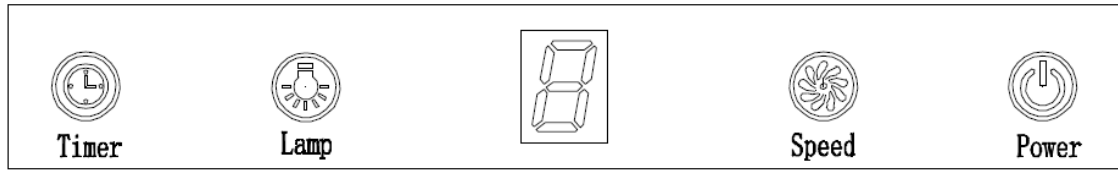


Pic.4A



Pic.4B

## Bruksanvisning



1. Trykk på "Power"-knappen, knappen styrer "på" og "av" på hetten.
2. Trykk på knappen "Speed" gang etter gang, motoren går så lav / mid / høy / lav / middels ..., hastigheten går sirkulært; og LED-skjermen vil indikere som 1-2-3-1-2... Sirkulært.
3. Trykk på "Lampe"-knappen, lyset er på, trykk på denne knappen igjen, lyset er av. Vær oppmerksom på at lampen ikke er under kontroll av av/på-knappen.
4. Når hetten fungerer, hvis du trykker på "Timer" -knappen, vil hetten gå inn i statusen for å skaffe arbeid (oppskaffende tid er 9mins), og deretter vil LED-skjermen bli vist 9.8.7.6 ... reduseres med 1, når tiden er over, vil hetten være av automatisk og lampen vil slukke. Hvis du trykker på "Timer"-knappen, vil hetten gå inn eller gå ut "Timer"-funksjonen.

## **BEMÆRK:**

- All installasjon skal utføres av kvalifisert personell
- Kjøkkenviftens avtrekkskanal må ikke benyttes til utsugning for andre apparater

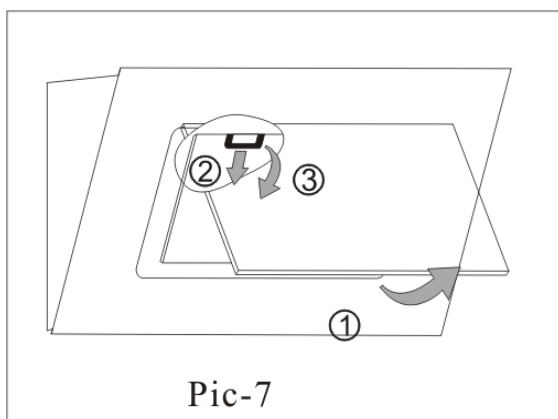
## **Vedlikehold**

### **Utskiftning og vedlikehold av filter**

- Avmontering av fettfilter (Billede 6)
- Legg filteret i 40-50 °C rent vann med rengjørings middel i 2-3 minutter.
- Bruk en bløt børste. Alternativt kan man legge filter i oppvaskemaskinen ved omkring 60°C.

**BEMERK: Ved vask i oppvaskmaskinen kan filterets finish beskadiges.**

**Dette vil dog ikke påvirke filterets yteevne.**

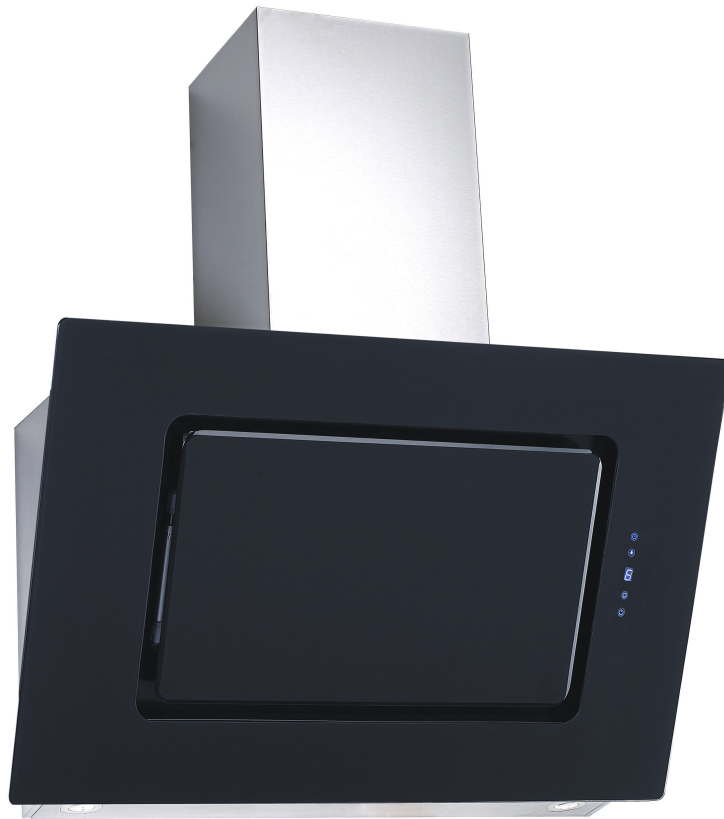


## **Utskiftning av lamper**

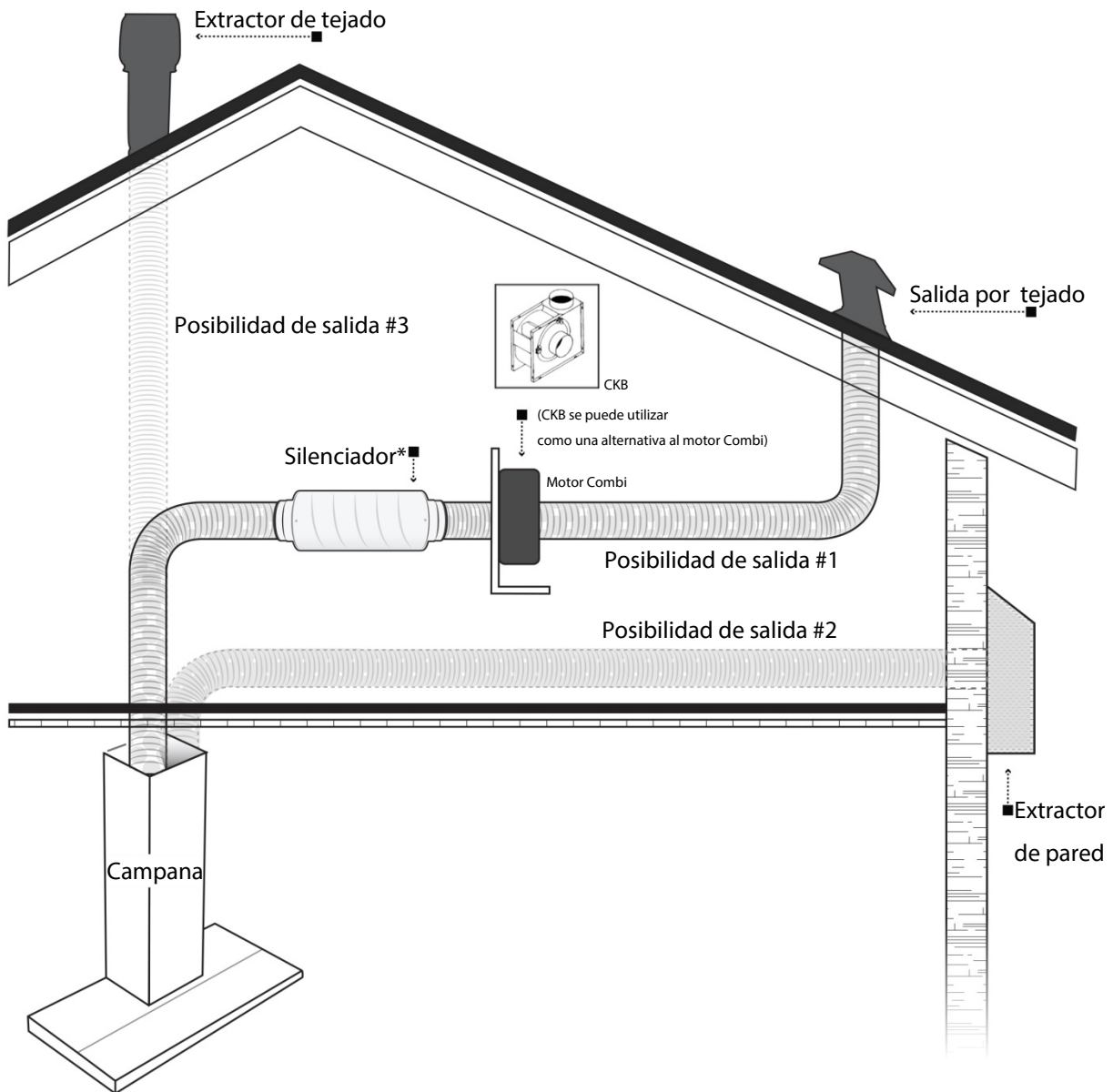
**Bemerk: Kjøkkenviften bør slukkes før lampene skiftes**

- Sørg for at pærene er avkjølt før utskiftning
- Bruk en skru trekker til at pille LED armaturer ut.

# GU Manual Model Cambridge



# Información General



\*Thermex siempre recomienda utilizar tubo flexible insonorizante (antirruido) y anti condensación si el tubo pasa por habitaciones sin calefacción.

Al usar tubo flexible recomendamos utilizar un silenciador para minimizar el nivel sonoro.

El diámetro de salida original, indicado en catalogo en cada uno de los modelos asegura una optima eficacia de la campana. Si decidimos reducir el diámetro de salida del tubo, tiene como consecuencia un aumento de la velocidad del aire y mas presión en el tubo; esto significa menos capacidad de extracción y mayor nivel de ruido.

Por lo que recomendamos siempre utilizar el diámetro de salida recomendado e indicado en cada modelo.

Al usar el tubo flexible SIEMPRE asegurar y comprobar que esté totalmente extendido afin de minimizar la resistencia del aire y para obtener el máximo nivel de caudal y el mínimo nivel sonoro.

También puede utilizar tubo fijo de plástico para minimizar aun mas la resistencia de aire en el sistema de canalización.

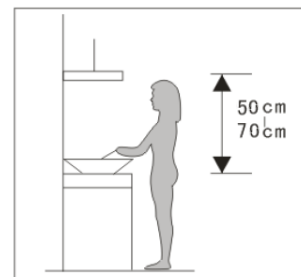


## **Instrucciones de seguridad**

- No dejar a niños utilizar la campana
- Esta campana solo es apta para uso domestico. No usar ni para cocción al exterior, ni barbacoa, ni para cocción comercial.
- Debe ser instalada por un técnico cualificado.
- La campana y el filtro deben ser limpiados con frecuencia para asegurar una función óptima.
- Desconectar la corriente antes de iniciar la limpieza.
- Limpiar la campana siguiendo las instrucciones del manual y no usarla cerca de fuego abierto.
- Siempre utilizar servicios técnicos cualificados en caso de errores o problemas de funcionamiento.
- El proveedor rechaza cualquier responsabilidad de daños causados a personas o material, que hayan ocurrido como consecuencia de no haber seguido las instrucciones indicadas en el manual

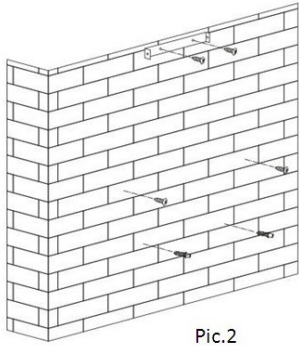
## Instalación

1. La campana debe ser instalada entre 50-70 cms desde la encimera hasta el parte inferior de la campana. (Dibujo 1)

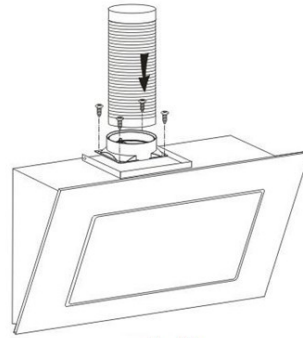


Pic. 1

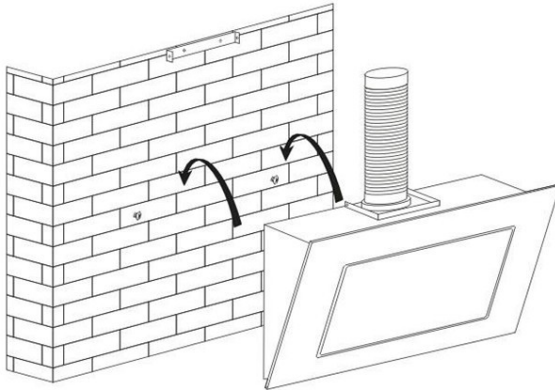
2. Taladrar 6 agujeros ( $\varnothing$  8mm) en la pared. (Dibujo 2)
3. Insertar tacos en los agujeros y montar la brida para la chimenea inferior con 2 uds de tornillos 4\*30. Montar los 2 tornillos superior de suspension de la propia campana. Procurar que los tornillos sobresalen aprox .2-3 mm de la pared afin de permitir que la campana sea cogida por ellos (Dibujo 2)
4. A continuación montar el tubo flexible. (Dibujo 3A)
5. Colgar la campana en los 2 tornillos superiores (Dibujo 3B)
6. Insertar la chimenea inferior en la superior y montar la brida de la chimenea superior a ella con los tornillos ST4\*8 .Procurar que la chimenea inferior puede moverse libremente. (Dibujo 4A)
7. Montar la chimenea completa encima de la campana con los tornillos ST4\*8 , y pasar por dentro el tubo flexible.
8. Subir la chimenea inferior y fijarla en la brida de la chimenea inferior con los tornillos ST4\*8 .
9. Abrir el porton de cristal, quitar los filtros y montar los tornillos ST4\*30 en los agujeros de seguridad.



Pic.2



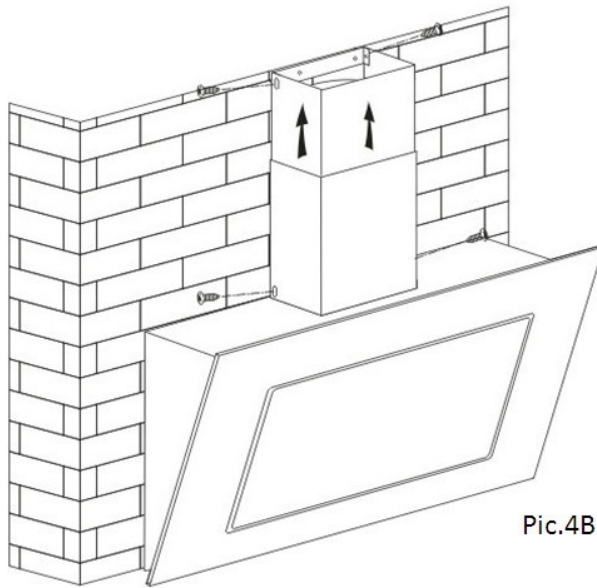
Pic.3A



Pic.3B

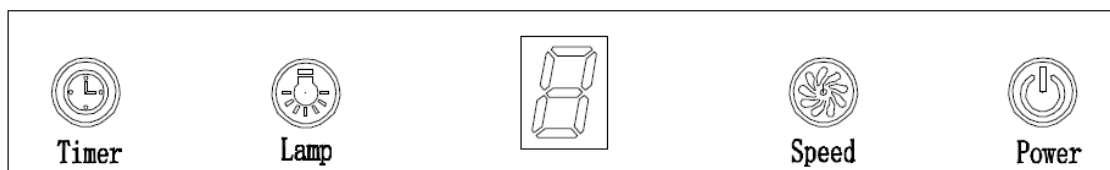


Pic.4A



Pic.4B

# Manual



1. Pulse el botón "Power", el botón controla el "encendido" y "apagado" del capó.
2. Presione el botón "Velocidad" una y otra vez, el motor funciona como bajo / medio / alto / bajo / medio ..., la velocidad corre circularmente; y la pantalla LED indicará como 1-2-3-1-2... Circular.
3. Pulse el botón "Lámpara", la luz está encendida, pulse este botón de nuevo, la luz está apagada. Tenga en cuenta que la lámpara no está bajo el control del botón de encendido/apagado.
4. Cuando el capó está funcionando, si pulse el botón "Timer", el capó entrará en el estado de trabajo de acerescente (el tiempo de aquiescente es de 9 minutos), y luego, la pantalla LED se mostrará 9.8. 7.6 ... disminuyendo en 1, cuando el tiempo se apagó, el capó se apagará automáticamente y la lámpara se apagará. Si pulsa el botón "Timer", el capó entrará o saldrá de la función "Timer".

## NOTA:

- Toda la instalación debe ser efectuada por personal cualificado
- No utilizar la salida de extracción de la campana para salida de otros aparatos.

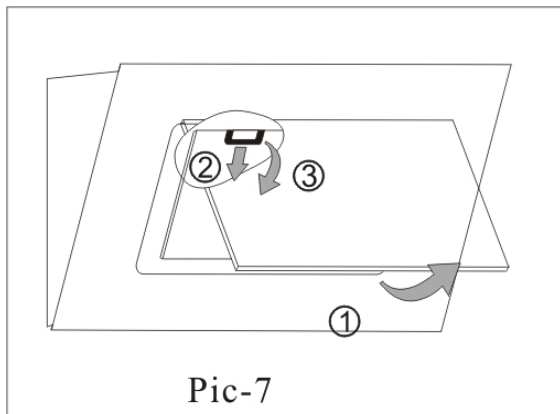
## Mantenimiento

### Cambiar y mantener el filtro

- Desmontaje del filtro de grasa (Dibujo 7)
- Meter el filtro en agua limpia de 40-50 °C con detergente suave durante 2-3 minutos.
- Usar un cepillo suave. Alternativamente meter el filtro en el lavavajillas a un programa de aprox. 60°C.

**NOTA: La limpieza en el lavavajillas puede alterar la estética del filtro.**

**La alteración no influye en la capacidad de extracción del filtro.**



### Cambio de lámpara

- **Nota: Apagar la campana antes de iniciar el cambio de la lámpara.**
- Tener cuidado de que las bombillas estén frías antes de cambiarlas.
- Usar un destornillador para sacar el armazón del LED.



**THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.**

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark  
Tlf.: 98 92 62 33 • Fax: 98 92 60 04  
E-mail: [info@thermex.dk](mailto:info@thermex.dk)

**THERMEX SCANDINAVIA AB**

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa  
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90  
E-mail: [info@thermex.se](mailto:info@thermex.se) • [www.thermex.se](http://www.thermex.se)

**THERMEX SCANDINAVIA S.A.U.**

C/Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans  
Tel.: 93 637 30 03 • Fax: 93 637 29 02  
E-mail: [info@thermex.es](mailto:info@thermex.es) • [www.thermex.es](http://www.thermex.es)

**Thermex Scandinavia AS**

Lørenskogveien 75 • 1470 LØRENSKOG  
Tel.: +47 22 21 90 2  
E-Mail: [www.thermex.no](http://www.thermex.no) • [info@thermex.no](mailto:info@thermex.no)

